

П. ГОФМАН

К ВОПРОСУ О РАСПРОСТРАНЕНИИ СВЕДЕНИЙ О РАДИЩЕВЕ В ГЕРМАНИИ

(Лейпцигский книгопродавец Лео)

Исследователи Радищева уже давно обратили внимание на одно замечание о книге Г. А. В. Гельбига «Russische Günstlinge» (1803). Гельбиг писал, что «Эндорский оракул» содержит много мест, являющихся выдержками из книги Радищева «Путешествие из Петербурга в Москву».

Еще и сейчас нельзя с уверенностью сказать, как следует расценивать это сообщение, так как до сих пор ни один исследователь не держал в руках упомянутое Гельбигом издание в полном его виде. Георг Заке сумел познакомиться только с первым томом этого альманаха, причем установил, что там встречаются лишь довольно отдаленные отзвуки радищевского произведения, но никаких переводов, даже в извлечениях, нет. Об «Эндорском оракуле» известно только, что он появился в 1794—1795 годах в Лейпциге у издателя Лео.¹ В подобных обстоятельствах даже самые маловажные указания, проливающие свет на этого лейпцигского книгопродавца, приобретают известное значение.

Во время своих разысканий в Лейпцигском архиве, связанных с исследованием лейпцигского периода жизни Радищева, я попытался собрать хоть какие-нибудь сведения о Лео и издании «Эндорского оракула». В Лейпцигском городском архиве я наткнулся на связку документов с надписью «Дело о сочинении, напечатанном в нынешнем году в Париже у Пужан под заглавием „Секретные мемуары о России“, тт. I—II, и о запре-

¹ Ср.: П. Н. Берков. Материалы для биографии А. Н. Радищева. Сб. «Радищев», Л., 1950, стр. 226, прим. 4.